Ն. 557 — 1887 ԱՊՐԻԼ 1 ՇԱԲԱԹ — 1304 ՊԷՏՔ 19 — ԻՒՂԻՒՆՅԻ ՄԷՋ

40 ԲԱՐԱ

ՁԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍՅԷ ԹԻՒՃԱՌԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ՂՐ.	105 ՂՐ.	55 ՂՐ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէջխոյէ 20 ղրուշան

ԻՒՐԱՔԱՆՉԻՒՐ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Չորսի վէ հինգի ամիսներ ալ ըլլ. 6
Միւսանգամ ամիսներ . . . . . » 3

Մէկ փատաը նպիտայա տասը պէնտէր մէջեր։ Ի գասուել օրունցաղ վէ սերմ օրունցայան էվրաղ իսատ օրունցայաճաղ տրը։

Իսարէխանէսի, Սթամպօլտա Գասրը Ալի ճատատէսինէ Նուամէրօ 20 Ճիվէլէկեան մանթաղատրնտա տրը։ Քեազիթներէ մէվտատ հաղորդնտա կաղէթանըն սա. Իպ վէ Ճուսուլը ՏԻԳԻՐԱՆ ՀԻՒԼԷԼԷԿՕՒԱՆ սուրատատ օրունա։

ԻԹԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Ա.աղ հինգշաբթի օրմաղ հատէպկիլէ Եարբն կաղէթամըզ Նէր օրունմայաճաղ տրը։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Պուլկար մէսէլէսի հաղորդնտա ճանիպը Պաղը Ալիսէն սիւվէլը մուազզամայա իրսալ մուգարբէր օրան թահրիրամը ուսմուկիէ՝ տիւն ադշամա գատար կէօնտէրիլմէկ իսէ տէ, պու կիւն Եարբն կէօնտէրիլէճէյի խապէր ալընմըշ տրը։

* * *

Բուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ՝ տիւն Պաղը Ալիկէ պիլաղլմէ, Սատրազամ վէ Խարիճկէ Նազրը բաշալը հաղարամը իլէ միւլագաթ իթմիշ, վէ Պուլկարիսթան մէսէլէսինէ տաիր մուգատտէմա ճանիպը Պաղը Ալիսէն Բուսիա տէվլէթինէ վուգուս պուլան թէպլիղաղմը ճէվապընը միւշարէյէ լիրմա բաշալար հաղարամը թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

* * *

Էհալիսի շիմտիէ գատար հիւբիւմէթը հաղրբէ լէհինտէ պուլընան Զիլիթօֆ շէհրինտէ ախիրէն հէյէճր նիյապէթ սէյհինտէ պիր գրյամ էմարէսի միւշահէտէ օրնմիշ վէ Ալբրաճա իլէ տիկէր մահալլէրտէ տասի սերբեշլիք էմարէյէրի կէօրիւլմէյէ պայամըշ տրը։

Պուլկար զապթիէլերի բէյտէրբէյ խթիֆա իթմէքտէ օրուպ, պու անէ գատար խթիֆա իսէն զապթանրն մրդաարը 40ա պալեղ օրմուշ տրը։

* * *

Բուսճուգտան խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, մարտըն 27ինճի կիւնիւ Բուս վարօրը՝ Բուսճուգ բրիթանրնն եանրնա միւվասէլէթ իթմիպտէ, բրիթիգա սեպէպսիյէ ֆիբար իսէն գօճասընրն էմնամ զայպուպէթինտէ վէքիալէթէն Բուս գումանասընրն ահէնցիալըրնր իճրա իսէն Մատամ Սթօմանիագօֆ՝ վարօրա կիրիպ սօնղրա վարօրատան չըգմաղ խթէտիկինտէ, Պուլկար ժանտարմալարը թարաֆընտան մէն իտարմալարը թարաֆընտան Բուս մէնամֆիրնի մէմուր Ալէման գօնսօլօս վէքիլի՝ իշէ միւտախէլէ խոէրէք, ճօլը գարամագտա օրան Պուլկար ժանտարմալարը պիր թարաֆա իրթէրէք Բուս վարօրնա կիրմիշ վէ Մատամ Սթօմանիագօֆը գօրնա ալարաղ Բուսճուղա չըգարմըշ, վէ պատէհու օ արա հէնուզ Բուսճուգտա պուլընան մութաասրրրի Մ. Մանթօֆա պէյանը շէքեայէթ իթմիշ տիր։ Պու վագտա իւզէրինէ Մ. Մանթօֆ տախի վարօրը զիյարէթ իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, գարթանը պրագմամըշ տրը։

* * *

Պուլկարիսթան՝ հիւբիւմէթի՝ Ինկիլթէրատա 20 միլեօնլըգ պիր խութիգրաղ ագտ իլէ մէպլաղը մէգ պուրը թէպլիմ ալտրընը պիրէ իչուա իթմիշ իսէ տէ, մէնպաք մէվմուգտան ալընան մալիմամա կէօրէ, պէյլէ պիր խութիգրաղ ասա վուգու պուլմամըշ վէ Սօֆիա խաղինէսինէ պիր սանթիմ պիրէ կիրմէմիշ տիր։ Պուլկար մէմուրիյնը մալիյէսինին՝ էհալիսի հիւբիւմէթինէ սուութարրաճաղ տէրէճէտտ իպրաղը չիտտէթ խտէրէք վէրկի վէ թէքբալիք թահսիլ ու խութիֆա իթմէլէրի՝ պունա պիր խապարը գավի սայրլապիլիր։

* * *

Բուսճուգտան՝ խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Ալէման գօնսօլօսընին մարիֆէթիյլէ պիր Ալէման թէպասընին խանէսինտէ իբի Պուլկար ասինտէ թէվգիֆ օրնտրընա տաիր մարտ 31 թարիխիյլէ Ա.ժանա Հավասին Սօֆիա մուխրլէրինէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ՝ պիւսպիթէն եանրը ը օրուպ, վուգուը հալ պէր վէճճը ալթի խիզ։

Թէոտորօֆ վէ Կոպէլտէնօֆ նամ իքի կէնճ ավօգաթ՝ պիր Բուս թէպասընին խանէսինտէ կիրղէմիշ օրուպ, մէրգում Բուսիալընին խանէսինտէ բաթիլար էճգա պուլընտրը սէօյլէնմէք քտէ իտուկի պէյանը յալա մէրգումին խանէսինտէ պու մատտէ իչուն իճրա իտիլէճէք թէհարրիյամատա հաղրը պուլընմասը՝ Ալէման գօնսօլօսընա բէճա իտիլմիշ օլմապա, մումանիլէյհ գօնսօլօս՝ մէղքիւր խանէյէ աղիմէթ իթմիշ իսէ տէ, բաթիլար էճգա եէրինէ մութէհիմլէր ադամագ իսթէնիլիկինի անլատրգտա, քէնտույէ գուրաան պու տուգագ ալէյհինտէ բրօթէսթօ իթմիշ, վէ թէհարրիյամը մէղքիւրէ յի Անտրիէֆ վէ Ցրանտօվարի նամ եիւղպայրլարա իճրա իսէն միւտտաիի ումումիի ապէրի Մարգօֆ իլէ շէտտա պիր մուճատէյէտ պուլընմըշ տրը։ Իչպու միւճատէյէտ Ալէման գօնսօլօսը՝ մահալտա սինէ սուի մուամէլէ օրնտրընը մուանիլէյհ Մարգօֆը եիւղինէ վուրմագտա օրտրընտան, Մարգօֆ՝ պու նէվի շէքեայէթի հարպկէ նէզարէթինէ խապէր վէրէճէյինի պէյան իտինճէ, գօնսօլօս տախի ճէվապնտա «բէք էյի, պէն տէ՝ էկեր արզու իտերսէնիկ, հարպկէ նազրընն բրօթօգոլընը սիրէ կէօսթէրէպիլիրիմ՝ պինէֆա սիրին տէյտիյինիկ Բուս թէպասարրընա 600 ֆրանգ թազմինամ վէրիլտիկի՝ մէզքիւր բրօթօգոլտա մուհարրէր տիր» տէմիշ տիր։

* * *

Սօֆիատա մուդիմ Ինկիլթէրա վէ Աւսթրիա բրիթիգա մէմուրրը՝ մէէզունէն մէմլէքէթլէրի ճանիպինէ կիրմիշլէր տիր։

Պուլկարիսթան մէսէլէսի հէնուզ հալ իտիլմէմիշ օլտրը վէ միւգաբրամը սիրասիյէ քէմալը կէրմի իլէ տէվամ իթմէքտէ պուլընտրը սրբատա, մուանիլէյհմա բրիթիգա մէմուրրընը մէվզրի մէմուրրընն սայրմալարը՝ բրէնս Ալէքսանտրն եէվմը վէլատ՝թի միւնասէպէթիյլէ իճրա օրնան չէնիքլէրտէ հաղրը պուլընմամագ իչուն օրտրը կաղէթալարտա բիվսյէթ օրընէյօր։

* * *

Պուլկարիսթան բէիրը վիւքէլասը Մ. Բատօսլավօֆ՝ Բուսճուգտան կէչէր իքէն, մութասարրրի Մ. Մանթօֆ իլէ ուղուն պիր միւգաթթ իճրա իտուպ, պատէհու Մ. Մանթօֆ՝ Պուլկարիսթանրն Պուգրէշ բրիթիգա մէմուրրընա Մ. Բատօսլավօֆը միւհիմ պիր մէքթուպընը թէպլիղ իթմէք վէ Բուսանիա հիւբիւմէթինտէն տէ պաղը բրիթիգա ֆիբարիյէրինին Պուլկարիսթանա թէպլիսինի բէճա էլչէմէք իւզրէ Պուգրէշէ ադիմէթ իթմիշ, վէ մալիմատտուն գատտա ուղրամիշ տրը։

* * *

Պուլկարիսթանրն Պուգրէշ բրիթիգա մէմուրը սապգ Մ. Զէրնէֆին պիրատէրի մուսպիմ Մ. Զէրնէֆ իլէ Կ.ուլ-ղէ նամ Պուլկար վարօրը-նրն պաշ մաքինիսթի Մ. Ճագսընն պու քէրրէ Բուսճուգտա թահրը թէվգիֆէ ալընմըշտար տրը։ Մ. Ճագսընրն գապահաթը՝ մարտ 3ում իճրա օրնան իսեան թասավվուրրը մարտ 1ում պիլիպ խապէր վէրմէմէսի իսիր։ Մէրգում մաքինիսթ իւզէրինտէ էվրագը ֆէսատկէ պուլմագ իւմիտինէ մէպնի թահրը թէվգիֆէ ալընմըշ տրը։

Մ. Զէրնէֆէ կէլինճէ, մէրգումն պէրաէթի թէպէյյինն իսէրէք, քէֆալէթէ բաալի իլէ սէպլիի թասկիյէ օրընմըշ տրը։

* * *

Ծանոյ։ կաղէթարրնն պիր մուխպիրի՝ Բուսիա խարիճկէ նէզարէթի էրքեանը մէմուրկինտէն Պարօն Ժօմինի իլէ պիր միւքալէմէսինի իչար էյլէմիշ տիր։ Պարօն Ժօմինի չու վէճճիլէ խտարէի քէլամ իթմիշ տիր։

«Բուսիա՝ Պուլկար մէսէլէսինտէ էնանէ աթրմայաճաղ տրը։ Իմպէրաթօր՝ քէնտի ալէյհինտէ թէրթիպ իսկէն տամ թէղվիրի ըանա պիկիյօր։ պինանէալէյհ Պուլկարիսթանտա միւտախէլէյէ նէ գատար թէչվիգ օլընը յօր իսէ օր գատար հուրրիյէթը հարէքէթինի մուհափազա իթմէք իսթէյօր։ Մ. Դաթգօֆրն Ալէքսանիա ալէյհինտէ նէչրեյաթը իւզէրինէ, բրէնս Պիզմարգ պիրլի Շարգտա միւտախէլէյէ չօգտան պէրու թէչվիգ էյլէմէքտէ տիր։ Բրէնս Պիզմարգ՝ Մ. Դաթգօֆրն իմպէրաթօր Նիզամինտէ իթիպարը պուլընտրընա վազրգի օլտրընտան, մումանիլէյհին նէչրեյամընը հիւբիւմէթին էֆքեարընա մութապրդ զանն իթմիշ տիր։

«Իմպէրաթօրմըզ իսէ՝ մանթպուամ իչլէրինէ սահրլէրն գատար էհէմմիյէթ վէրմէսինի հալտ, Դաթգօֆրն հիւբիւմէթը մութապա (Միասնական) ուսուլինի թէրվիճ իթմէսինէ միւթաֆանթէն քէնտիսինէ Սէն վլատիր նիշանընը իմա էյլէմիշ իսի։

«Բրէնս Պիզմարգ իսէ՝ Մ. Դաթգօֆա հիւբիւմէթ թարաֆընտան թալիմաթ վէրիլտիկի զանը իլէ, Շարգտա այլ յհիմիդտէ թահրիքը իսիթիրա թէսատտի էյլէմիշ տիր։ Էֆքեարը ումումիյէտիզ՝ Բաւսիանրն թէէնին վէ իհթիյաթտա պուլընմասընը արզու էյլէյօր։»

* * *

Բուսճուգ միւթէսարբրքը Մ. Մանթօֆ ալէյհինտէ Պուգրէշտէ վուգուս պուլան սուի գաստրն նէթիճէսի օլարագ Բումանիա բրիսի՝ կէչէն ճումատա կիւնիւ 12 վէ ճումատա երթէսի կիւնիւ 5 Պուլկար միւլթէճիլերինի Պուգրէշտէն թարտէյլէմիշ տիր։ Դարաս թարիգլիլէ Իսմաիլէ կիմիմիշ օրան մէրգումանն միւլթէճիլերին 8ի՝ Բուս բատարօրթքը համիլ իմիշլէր։

* * *

ՊՈՒՐԿԱԶՏԱՖԻ ԻՆԿԻԼԻԶ ԳՕՆՍՕԼՕՍ ՎԷՐԻԼԻՆԻՆ ԹԷՎԳԻՖԻ

Պուրկազտան կէլէն Եօնսուլարրն իֆատէսինէ կէօրէ, Ինկիլթէրանրն Ա.հէօրը Պուրկազ գօնսօլօսա վէքիլի Մ. Բիչարը՝ կէչէն բազար կիւնիւ զարիպ պիր հատսէյէ թէսատիֆ իթմիշ տիր։

Մուանիլէյհ՝ եէվմը մէղքիւրտէ պիր ազ նամիզաճլըգ հըսա իտերէք ագշամ իւսթիւ տէնկի գէյրընա տօրրու կէղնմէյէ չըգմիշ տրը։ Փագաթի շէհրին նէհայէթինտէ պուլընան խանէյէրսէն այրըլըր այրըլմաղ, իբի Պուլկար նէֆէրի՝ քէնտիսինէ «տուր» էմրինի վերմագ եանընա կիմիմիշլէր, վէ մուանիլէյհի Զանգօֆ թարաֆտարլարընտան պիր ճասուս զանն իտէրէք թահրիէյէրինին եանընա կէօթիւրմիշլէր տիր։ Մ. Բիչարը՝ օրատա քէնտիսինին ճասուս օլմայրպ Ինկիլթէրա տէվլէթինին գօնսօլօս վէքիլի օլտրընը, վէ գօնսօլօսխանէյէ կէլէճէք օլտրընը իսպահի իտեճէյինի գապիթէ սէօյլէմիշ իսէ տէ, Պուլկար զապթի՝ մուանիլէյհին պու սէօզլունիւ տինէմէք խութէմէյիպ հաթթ թէհտիտ տախի իթմիշ վէ պէշ օն նէֆէր բէֆգաթը իլէ մէրքէզ կէօնտէրմիշ տիր։

Մէրքէզէ միւվասէլէթ օլընտրգտա, էվվէլ էմրտէ Մ. Բիչարը թանըմաղ խթէէմիշլէր իսէ տէ, բօլիս գօմիսէրի՝ քէնտիսինի թանտրընընտան, սէրպէսթ պրագըրմասընը նէֆէրաթա խութար էյլէտիկի հաղտէ, պունլար՝ քէնտի զապթիէլերինին էմրինի ինճրատէն պաշգա չէյ թանրմատրլարընը պէյանա գօմիսէրին խութարընա միւվաֆգաթ իթմէտիրէլէրինտէն, գօմիսէր Մ. Բիչարը զապթիան գլիսպինէ կէօթիւրմէք իչուն նէֆէլրաթը մէրգումէյի իգնայա մուվաֆգաթ օլմուշ, վէ մուանիլէյհ՝ մէղքիւր գլիսպէ կէօթիւրիլմէքտէ, զապթիան՝ քէնտիսինի թանը յընպ վագը օյան եանընընդգտան տօպայը պէյանը մատղերէթ իթտիրէլերի կիպի, երթէսի կիւնիւ տախի էքսէր զապթիան գօնսօլօսխանէյէ կիտերէք օրատա տա Մ. Բիչարտան էօզր տիրէմիշլէր, վէ կէօյա Պուրկազ սահիլինէ պիր մէզատար կէօնիլլիւ չըգարմագ իւզրէ Բուս մէմուրլարընն իբի Եունան վարօրը քիրալատրգլարը հիւբիւմէթէ խապէր վէրիլտիկինտէն, սահիլտէ կէզինէլէր հաղգընտա թէհտապիրը լազրմէ իթթիխաղընա մէճպուրէյէթ էվվէրմիշ օլտրընը տախի մագամը իթիղարտէ սէօյլէմիշլէր տիր։

ԹԻԼԻԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 11 ապրիլ

Բարնէլիսթ լէրլէ Բատիզալարրն հաղրբլատրղր պէօյիւք Նիւմայիշ պու կիւն Հայա-Բարդ մէյտանընտա վուգուս պուլմիշ տրը։ Պիր չօգ նութդ սէօյլէյէնէր օրմուշ վէ քիւլնէյէթի խայդ հաղրը պուլընմիշ իսէ տէ, հիշ պիր արպտտա վուգուս պուլմամըշ տրը։

Բէթէրսպուրկ 12 ապրիլ

Բուսիա՝ էյան Պուլարիսթան հաղգընտա բօլիթիգաի ինթիզարքեաբանէսինտէ տէվամ իսթիյօր։

Պօմպայ 11 ապրիլ

Կիլզարլէր՝ Աֆղանարը մաղուպ իթմիշլէր, վէ Կիւնկի զապթ իսէրքէք, Քեապիլ վէ Դանտահար ալատընտաքի եօլը քէսմիշլէր տիր։

Ամթնա 12 ապրիլ

Մէէրիար մէպուսան տիւն միւխթէլիֆ թէատպիրը մաղիյէ գապուլ իթմիշ տիր։

Խարիճկէ նազրը Մ. Տրակուտիս՝ Եունան իլէ Ասիրիա արասընտաքի թիճարէթի մուգավէէնամէսինի Մէճլիսը մէպուսանա արզ իթմիշ տիր։

Իսմաիլիա 11 ապրիլ

Ապրիլ 1էն 10ա գատար Սուվէյէյ գանալընտան 91 սէֆինէ մուրուր իսուպ, 1,640,000 ֆրանգ հարամաթը միւուրիյէ վագը օլմըշ տրը։

ԳՕՆՍԷՐ

Ճան գուրթարան հէյէթի մէնֆաթինա օլարագ էվվէլքի ագշամ իչուն վէքիլէյէն իսան օլընմայան գօնսէր հաղգընտա Տէրսաատէթ Լիման ըլսաէթի մուամինիկինտէն Թէֆէ կաղէթարնա աթիէքի իքինճի վարագա կէօնտէրիմիշ տիր։

Դարատէնիզ հէյէթը թախսիսիյէսինէ խանէթէն մարթը 30ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամը իչիւն պիր ճէմիյէթը մուսիպդիյէ (գօնսէր) թէրթիպ խտիլմիշ օլտուգրնա տաիր ճէրիսէի ֆէրիսէլէրինին 1092 Նուամէրօր Նիւսխէսինտէ կէօրիւլէն պիր ֆգրա իւզէրինէ, սայէի թէրագդրյամվայէի հաղրէթը Խրլաֆէթբէնահտէ մէզբիւր հէյէթը թախլիսիյէնին սուրէթը միւքէմմէլ վէ մանթազամէտ իտարէ օրունմագտա օրմաբը իլէ խտարէի մէզգուրէնին պու միսիլլիւ իանէյէ իհմիյաճը օրմտրը, վէ թէրթիպլի պէյան օրունան ճէմիյէթին մահդա մէնաֆիի զամիյէ մաղսէտի իլէ օրտուղը, վէ պու պատէ թահգիգաթը լազմէյէ թէչէպպիւս խտիլտիկի հաղգընտաբի վարագան ասիիդի՝ պէյանը միւթալիա իլէ պէրապէր 1094 Նուամէրօր կաղէթան միւթէպէրլէրինէ սէրէ օրունմըշ իսի։

Իճրա գրընան թահգիգաթ նէթիճէսինտէ, մէզքիւր գօնսէր Պէյօղլունտա Թէրքէ մահալլէսինտէ Շահ Գուլու սօգաղընտա 22 Նուամէրօր խանէտտէ մուգիմ Շերվանի տը կօտէն տր Սօհէմ նամ քիմէնէ թարաֆընտան թէրթիպ խտիլտիկի անլաշրլարագ, մուանիլէյհ՝ Լիման տարէսինէ ճէլպ վէ քէյֆիյէթ քէնտիսինէն սիւվալ խտիլտիքտէ, քէնտիսի Ֆրանսատա պուլընան պիլճիւմէ կաղէթալարրն Տէրսաատէթ մուխպիրի վէ մուսիգի մուալիմի օլտուղրնը պիլդէյ, կէմիճիլէրէ օլան մուհասպէթինտէն Նայի գօնսէր վէսիլէսի իլէ հասրլ օլաճագ մէպալէրին պատէլ մէսարիֆի Գարատէնիզ թախսիսիյէ խատէմէսինէ խանէթէն էթա խտճէկկինի սէօյլէմիշ, վէ զէրբ գէրբ գաղրթան նէֆէր մէրգումէյի իգնայա մուվաֆգաթ օլմուշ, մուանիլէյհ՝ մէղքիւր գլիսպէ կէօթիւրիլմէքտէ, զապթիան՝ քէնտիսինի թանը յընպ վագը օյան եանընընդգտան տօպայը պէյանը մատղերէթ իթտիրէլերի կիպի, երթէսի կիւնիւ տախի էքսէր զապթիան գօնսօլօսխանէյէ կիտերէք օրատա տա Մ. Բիչարտան էօզր տիրէմիշլէր, վէ կէօյա Պուրկազ սահիլինէ պիր մէզատար կէօնիլլիւ չըգարմագ իւզրէ Բուս մէմուրլարընն իբի Եունան վարօրը քիրալատրգլարը հիւբիւմէթէ խապէր վէրիլտիկինտէն, սահիլտէ կէզինէլէր հաղգընտա թէհտապիրը լազրմէ իթթիխաղընա մէճպուրէյէթ էվվէրմիշ օլտրընը տախի մագամը իթիղարտէ սէօյլէմիշլէր տիր։

մէք թասավվուրընտան իլէրի կէմիշ օլտուղը թէհտիտ իթմիշ օլտուղրնտան, հաղիգամը հալին կաղէթալ ալիկէրի իլէ նէչրի ըէճա օլընը։

ԱՊՐԻԼ ԳԻՐ

Գու կիւն ապրիլ 1 օրուպ, էօթէթէտէն պէրու ապրիլ 1ում հէր քէս պիրպիրինի ալտատարագ չագա վէ լաթիֆէ իթմէք՝ ատէթ օլտրընտան, պու պապտէ Վիէննա Մխիթարեան Վանքրնն Հ.Ն.ռ. Ամբրոսիանէսինտէ կէօրիւլէն պազը մալիմաթն նագլինի մինասպպ կէօրմիշիւզ տիր։ Շէօյլէքի, ապրիլին 1էնճի կիւնիւ պիր քիմէյի ալտատրպ պիր թարաֆա տալտրրմագտան մագսատ՝ անը զօչընա եօրմագ վէ իւզէրինէ կիւլմէքտէն խպարէթ օլտրընտան, Ալէմանիատա «Ապրիլ 1ում տէլիյի ներէյէ խթէրբսէն կէօնտէրէպկիբսն» սէօզու տարպը մէսէլ օլմուշ օլմազա, պիրի կնտպ չարշրատա տիւքքանարատա ատագզ գանը, սինէք եազը, չագմագ թաշը եազը, գաշանմիշ գար, էօրիլմիշ զում, էշէք եումուրթասը վէ սաիր պու կիպի վիճուտը մուհալ շէյլէր արատրընտա, մէրգումա «ապրիլ 1 տէլիսի» տէնիր։ Քէզալիք Շուէտա, Ֆանմարգա վէ Ինկիլթերատա տախի պու ատէթ մէվճուտ օլուպ, Ինկիլիզէր ապրիլ 1է «տէլիէր կիւնիւ» տէրլէր վէ օ կիւնիւ ալտանանա տա «ապրիլ տէլիսի» սէօզլէրէր։ Ինկիլթերանրն շրմալ ճիհէթինտէ ալտանանրն սրրթինա պիր շէյ սասարլար, եասատ քէնտիսի տույմագսրրն եիւղունիւ գալալարլար։ Սբանիա վէ Բօրթուգալտան մասատա ապրիլ 1ում ատամ ալտաթմագ ատէթի թէքմիլ էվրօրատա մէվճուտ տրը։ Ֆրանսըզլար, Իթալիանլար վէ Պէլճիգալլար պիրինի ալտատրպ պիր եէրէ կէօնտէրիյէ «պիրինէ ապրիլ պալըզը էքրամ իթմէք» տախի թապիր իտէրլէր։

Ապրիլ 1ում ատամ ալտաթմագ ատէթի նէտէն նէչէթ իթմիկի էյիճէ մալիում օլմայրպ, պաղրլարը՝ պունրն գատմ Օմայրլարրն Գուիրին թապիր օլրնան զիյսեթլէրինտէն, վէ պաղրլարը տախի ապրիլ այրնն գարմագարը էսէն ալտատրճը հավալարրնտան նէչէթ իթմիկինի զանն իթմէքտէ օլտուգլարը կիպի, Ֆրանսըզլար տա պու ատէթի պիր վագտաի թարիխէյէ ատճի թէհտիկլի գանն իթմէքտէ գարմագարը էսէն ալտատրճը գանն իթմէք՝ Ֆրանսըզլար տա պու ատէթի պիր վագտաի թարիխէյէ ատճի թէհտիկլի գանն իթմէք՝ ատէթ օլտրը տրը։ Պու ուղուրսրդ կիւնլէրին էն ֆէնալարը ատճիտէքլէր սայրլմըշ տրը։ ապրիլ 1, բի օ կիւնիւ Ցուդա տօղմուշ տրը, օգոստոս 1, բի օ կիւնիւ չէյթան ճէհէնէմէ կիթմէյէ մահքիւմ օլմուշ տրը, վ։ դեկտ. 1, բի օ կիւնիւ Սոդոմ մահվ օլմուշ տրը։»

ՏԱՖԻԼԻՑԻ վէ ՄԸՍԸՐ հավատիսաթը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլընա։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի սալը կիւնիւ Վիէննատան քէշիտ գրընան պիր գրթա թէլէկրաֆնամէ մէսալինէ նազարէն, էրմէնի Դաթօլիք կաթողիկոս վէ Բաթրիարգ Բիւթպէլլու Ազարեան էֆէնտի հաղրէթլէրի՝ Վիէննա Մխիթարեան Վանքրնն քրիսթէսինտէ Բարա հաղրէթլէրինին Վիէննա էրլիսի վէ Արքեպիսկոպոս Գարտինալ վէ վուքէլա վէ սուֆիրա վէ ռիճալ վէ ասբլղատէկեան վէ բէք չօգ ղէվաթը սաիրէ հաղրը օլարրը հատտ, Աբբահայր ֆաղիլէթլու Ա.յտընեան հայր Աբրէն վարդապետ ռիսդօպոս թագտիս էմնասընտա միլլի նաղմաթը բուհանկյէ մուզիգա իլէ թէգանի խտիրմիշ, վէ մէզքիւր Մխաբանու թիւն թարաֆընտան մէրիլէն էօյլէն թասանընտա միւշարէյէ, Բաթրիարգ հաղրէթլէրի ֆիզունիի էյլամը էօմր վէ չէվքէթ վէ իւգսրալը ճէնտրը Բատիչահի սուտ սատագաթ ինթիսարը եատ վէ թիզբուար էյլէտիքտէ, ճիւմէ հաղրուն ամիեան օրմիշլար տրը։

Միւշարէյէ, Կաթողիկոս վէ Բաթրիարգ Ազարեան էֆէնտի հաղրէթլէրի՝ Ա.սթրիա իմբէրատօրը Հայմէթլու Ֆրանսուա Ժօզէֆ հաղրէթլէրինին հուզուրարընա տախի գասուլ օրընարագ, իսթիֆաթը խբէրատօրլէ մազհար օրմուշ տրը։

Էվվէլքի կիւնքի նիւսխէմիտտէ եազարարընմիշ վէճճէլ, միւշարէյէ հաղրէթլէրի՝ բազար էրթէսի ագշամը Վիէննատան հարէքէթ իթմիշ օլուպ, պու հարտէ եարընքի բէճճէնիկ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասլէթ իտէճէկկինտէ, ճանիպը հիւբիւմէթը Սէնիյէտէն թասիսա պույրըլմաղ օլան պիր մուշ վարօրընա բարիպ օլաճագ օլան բիագօպատան վէ բէհապիյը միւթէհապիդան վէ դէվաթը միւթէուրէ վէ էհալի թարաֆընտան խութպագ օրընտրգտան սօնղրա, տօղրուճա Մատէյնը Հիւմայունը չէվքէթմէյէհանը թաճատարիյէ ապիմէ, վէ խարիճատ մէքթէբիմնթիմամի ճէնապար Բատիչահէյէ սարը ուպուտիրէթ էյլէյէճէք տիր։

—

Էրզրումանի թարաֆըմզա եազըլան պիր մէքթուպատա օգուտընրընա կէօրէ, Միացեալ Ընկերութիւն մէքթէպլէրինին միւտիրը ումումիսի օրուպ պիր վագթտան պէրու Էրզրումա թահրը թէվգիֆտէ պուլընան Սարրեան Մկրտիչ էֆ. Դաթամանտիսէ Քէնկիրը (Զանղրը) շէհրինէ նէֆի օրունմըշ տրը։

Հարէքէթ՝ պու հավատիպէ պէրապէր մէքթաթիպը մէղքիւրէ միւտիրը սանիսի Նամատանան էֆէնտին տախի Պաղտատա նէֆի իտիրտիկինի եազմըշ իսէ տէ, պիրէ եազրան էրզրում մէքթուպընտա պունա տարիր պիր մալիմամի կէօրիւլմիշտիր։

Բանկաթիտէ քեանն Էրմէնի Դաթօլիք Ս. Յակոբ խայրաթխանէսի հէյէթը իտարէսի՝ պունտան պէօյլէ հեր այ նիհայէթինտէ խայրաթխանէի մէկքիւրը էյրատ վէ մէսարիֆ պիկանչօսընը կաղէթալար վասէթասրյա նէչը իթմէյէ գարար վերմիշ վէ պու գարարը մարտ այրնտան իթիպարէն իճրա իթմէյէ պաշլամըշ օլմաղա, խայրաթխանէի մէքքիւրը մանթպաամըզա կէօնտէրիլէն մարտ այը էյրատ վէ մէսարիֆ պիկանչօսը պու կիւնքի նիւսխէմիզին իչիւնճի սահիֆէսինէ տէրճ օլընմըշ տրը։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Փոխանորդրնի. Ազգ. Պատրիարքարանի Կարնոյ Գարահասան գիւղացի, այլ ի Կեղ գիւղ ամուսնացեալ Սարգիս Յակոբ Տիլպէրեան անուն ազգայինն վից տարիէ ի վեր անյայտ եղած է։

Այս անձն՝ երեսուն տարեկան է, միջահասակ, կապուտաչեայ և պարտադէմ։

Կը յանձնարարուի արդի ազգայնոց, որ եթէ յիշեալն ո՛ւր, կենդանի կամ մեռեալ լինելուն վրայ որ և է տեղեկութիւն ունին, հաճին հաղորդել Պատրիարքարանի։

31 մարտ 1887

ՊԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻ

Պանդը Օսմանինն Դարթա վէ Սթամպօլ իտարէխանէյէրի՝ ալաֆր. ապրիլին 14ինճի. եարընքի բէնճշէնպէ վէ 18ինճի կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնլերի գաբալը օլաճագ-լար տրը։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Նուամու մուխպիրիմիզտէն մարտ 18 թարիխկէ ալբրզրմրվ պիր մէգալէ տիր։

Մ. Զանգօֆբէն Սատրազամ հաղրէթ-էրինէ եազտրզը մէքթուպ։

Ճէրլիտէի միւթէպէրէնիզին 541 նումէրօրը նիւսխէսինտէ Մ. Զանգօֆբէն մուխալիֆ ֆրգա նամինա Սատրազամ հաղրէթէրինէ եազտրզը մէքթուպ թէրճէմէ վէ նագլ օլունմըշ իտի։

Պիզ՝ հէր նէ գատար Մ. Զանգօֆբէն արզ իթտիկի մէվատտա հագդրնտա տէֆաթլէ պահս իթմիշ, վէ ֆրգալարրն էֆքեար ու մազսէտ վէ խաթթը հարէքէթէրէրինին նէտէն իպարէթ իտիկինի պիթարաֆանէ իյզահ ու թարիֆի վէ հագդրգաթը հալի պէյան իթմիշ իսէք տէ, Մ. Զանգօֆբէն քէնտի իմզասը թահթրնտա պու տէֆա Սատրազամ հաղրէթէրինէ թագտիմ իթտիկի մէքթուպ իլէ, մուխալիֆ ֆրգանրն՝ վաթանը հայաթ ու մէնֆաաթը մանէվիյէսինէ թէմամը յրա մուխալիֆ օլան իտտաա ու միւթալէպաթը իւզերինէ նէ տէրէճէ ըսրար իթտիկի, վէ չուրիշ ու վագտաի միւէլլիմէէրին պիզզաթ ֆրգալի մէզքիւրէ թարաֆրնտան թէրթիպ եախսա սէպէպլէթ վէրիլտիկի պիւթին տիւնեանրն պիլտիկի պիր մատտէ իչէն, քեֆֆիֆէ ֆէնայրդալը՝ հիւքիւմէթը հաղրէ յէ ամֆի իտտիկիպ մէսուլյէթի թէմամը իլէ ատնրն սրբթրնա եիւքէլտիպէրէք իթհամ իտիմիշ օլըզընտան, մէքթուպը մէզքիւր միւնտէրիճամը հագդրնտա պրազը միւթալաթ պէյանրնա մէճմուրյէթ հասրը օլմուշ տրը։

Մ. Զանգօֆ ճէնապլէրի՝ հէյէթը նկյապէթին մուբախասալարը իլէ արթզդ միւզաքէրաթա տէվամ իտէմէյէք իտիշ։

Սէպէ՞պ։

Զիւնքի մումայլէյհ մուխալիֆ ֆրգա ըէյսի՝ Պուլկար պու հրանրնրն պիր սուրէթը միւսլիհանէտ թէսվիյսի արզուլ չէտիտինտէ պուլը-նըյօր իտիշ, ամմա պու սրպտտէ վագը օլաճագ միւզաքէրաթրն նէթիճէբէդիր օլաճաղրնա տաիր էվվէլինտէն քէնտիսինտէ գօրգու հասրլ օլըյօր իտիշ, վէ պու գօրգու տա ճէպրէն մագամը իպթիտարէ կէչէն վէ պու հիւքիւմէթի էլտէն չըգարմամագ իչէն պու տէրէճէ չալըշմագլըը վէ հաթթա մէմլէքէթի տաիպի մուհարէպէ վէ խարապկէթէ իլգա իթմէյի պիլէ կէօզէ ալանլարրն սուի նկյաթ վէ ատէմը խաթիգամէթինտէն նէչէթ իթմէքտէ իմիշ։

Իմտի սօրարրզ,

Օգոստոս 9 վուգուաթրնը թէրթիպ իտնլէր քիմլէ՞ր իտի։

Եշլիսին վէ օրտունրն մուհապպէթ ու էմնիյէթինէ մաղհար օլան, ֆագաթ պու կիւնքի կիւն մուխալիֆ ֆրգա թէսմիյէ պրոյուն էյմէքտէն իսէ, եա քէնտի մալէրի կիպի օլան վաթանլարը տախիկինտէ հուրը եաշայրզ քէնտի մէնֆաաթլարը հէր նէ իսէ անը իճրա իթմէք, եախոտ այզդան այզրա վէ ճէպրէն էսարէթէ պրոյուն էյմէք տիր։

Իշթէ պու արը իքի ֆրգանրն էֆքեար ու մէպտէէրի ԴՈՒՐՈՒԹԸ, վէ պու իքի ուճ տէրէճէ էֆքեար ու մէպտէէնին պիրիպիրինէ եագլաշրզ իթիլաֆ հուսուլի տէ մէքինպիզ տիմէսէմտէ զայէթլէ ճիւշքիլ պիր մատտէ խուսկի պէտիճի օլուպ տէվլէթը Օսմանլիյէնին պունճա զայրէթ ու խայրսահլըզընա լազմէն, պիր իթիլաֆա տէսթրէս օլընմամասընրն սրբը ու հիքմէթի տէ պու նօգթաի միւհիմմէտէն թէվէլլիւտ իթմէքտէ տիր։

Մ. Զանգօֆ ճէնապլէրի՝ Ռուսճուգ վէ Սիլիսթրէ վագաալարրը ըիգ-գաթամիզ սուրէթտէ նագլ ութաֆսիլ իթտիքտէն սօնզրա, մէքթուպրնա չու սուրէթլէ խիթամ վէրիլիշտիր։

«Իշպու ահվալը էսէֆիլիթիմզ սրբասընտա միւզաքէրաթը մանլիմէյէ տէվամ իթմէք ֆախտէսիզ օրտուգտան պաշգա, թէհլիքէյի տախի տաի օլաճագ տրը։ զիրա միւզաքէրաթը մէզքիւրէնին տէվամը՝ տուխուլ իթմիշ օլընրը թարիդը ֆիքթրէթտէ սապիթ գատէմ գալմագ վէ էհվալինին նամուս, հայաթ վէ էմվալինի պիրա միւճաաթ պէյէնտիկի կիպի գուլլանմագ իչէն հիւքիւմէթը հաղրէյէ էսարէթ վէրէճէք տիր։

«Զաթը ֆախիմանէլէրինէ արզ իթմէկէ իճթիսար իթտիկիմ իչպու պէյանաթտան սօնրա, Պուլկարիսթանը գանա միւլէմմա իթմէսի միհթէմլ օլան տիկէր տահա միւթէէսսիֆի վագաալարրն ատէմը վուգուբ իչէն վէսաթի վէ թէտապիրը չէտիտինէն սէբրան իթթիխաղը լիզզուրը տախի զաթը ֆախիմանէլէրինէ իլավէթէն պէյան իթմէքլիկի տէ վազիֆէսէն առտ իտէրիմ։»

Մէքթուպը մէզքիւրը հէլէ չու սօն ֆզրասը հաղրգաթէն ճաի իսթիրրապ տրը։

Զուհուրա կէլէն ահվալը էսէֆիլիթիմզ միւզաքէրաթը մանլիմէյէ տէվամ իտիմէսինէ էկէր սահիհէն մանի օլմուշ վէ ֆախտէպզ պրրագմըշ իսէ, վէ մուխալիֆ ֆրգա՝ միւզաքէրաթը մէզքիւրէնին տէվամը, յլա ճիտտի պիր նէթիճէէ իթիլաֆա միւնճէրը օլմասընը արզուլէմէքտէ իտի իսէ, նէ՞ սէպէպլէ կիճէ կիւնտուզ ըահաթ տուրմամագտա, հիւքիւմէթի պէ թէքբար զապլարրը-նա կէչիրմէք իչիւն կէօնակէօն թէրթիպլէր վէ տուզդյար տիւչինիպ գուրմագտա, շունու պունու եա վաալէր իլէ եա բարա իլէ քէնտի թարաֆլարրնա ճէլզ իտիրզ գիհնիլէրի չէլմէյէ չալըշմագտա, չուրիշ ու իխթիլալլար չըգարմագտա, վէ մուվաֆֆագ օլամատըղընտա իսէ, հիւքիւմէթը հաղրէնին ճէպպարլըզընտան սպահ իտիրզ իթհամ իթթրճիհ, եանի էսարէթը մանէվիյէյէ քէնտի իսթէքլէրի իլէ պրոյուն էյմէքտէն իսէ, եա քէնտի մալէրի կիպի օլան վաթանլարը տախիկինտէ հուրը եաշայրզ քէնտի մէնֆաաթլարը հէր նէ իսէ անը իճրա իթմէք, եախոտ այզդան այզրա վէ ճէպրէն էսարէթէ պրոյուն էյմէք տիր։

Իշթէ պու արը իքի ֆրգանրն էֆքեար ու մէպտէէրի ԴՈՒՐՈՒԹԸ, վէ պու իքի ուճ տէրէճէ էֆքեար ու մէպտէէնին պիրիպիրինէ եագլաշրզ իթիլաֆ հուսուլի տէ մէքինպիզ տիմէսէմտէ զայէթլէ ճիւշքիլ պիր մատտէ խուսկի պէտիճի օլուպ տէվլէթը Օսմանլիյէնին պունճա զայրէթ ու խայրսահլըզընա լազմէն, պիր իթիլաֆա տէսթրէս օլընմամասընը

ԱՖՂԱՆ ՀՈՒՏՈՒՏԸ

Հուտուտը Աֆղանիստանին թագին մեսէլան հագդունտա Բարիզին Թ. կաղէթասընտա օգունտրդընա կէօրէ, հուտուտը մէղքիրէնին թահտիտի հագդունտա Ռուսիա հիւքիւմէթի իլէ իճրաի միւզաքերէ եմ մէք իւզրէ Ինկիլիզ մուրախասալարը Սըր Ուէսթ Ռիճուէյ վէ եիւղ պաշը Պառօվ կէչէն ճումաա կիւնիւ Լօնտրատան Բէթերպուրկա հարէքէթ իմ միշ օլաճաղլար տը։ Մալիւմ օլտրը իւզրէ, մահալինտէ Ռուսլար թարաֆինտան ժէնէրալ Ռիւսկլէրկին վէ Ինկիլիզլէր թարաֆընտան էվվէլա Սըր Լիմտանէին վէ մուախխէրէն Սըր Ռիճուէյին թահթը գօմանտասընտա օլան զապթանտան միւբէթթէպ իքի գօմիսիոնը աֆէրլինին թէչէպվիս եմ տիկի իշպու թայինը հուտուտ մնատսէսի՝ պիր արա Ռուս վէ Աֆղան ասքէրինին Բէնճահէտ եէրտիկէրիյէ չարբէրտրդիրտան նաչէ թաթիլ օլընտրպ, պիր արատա Բէթէրսպուրկ հիւքիւմէթինին՝ Զիւլֆիկար կէչիտինէ սահիպ օլմադ իստասասընա մէպնի գաթը միւզաքերէ օլընտրդտան սոնրա, նիհայէթ չիմտի պիր հիւմմիւ նէթիյճէյէ եադ լաշմըշ կիպի տիր։ Աֆղանիստան իլէ Ռուս Թիւրքիստանը արասընտաքի հուտուտ՝ պիր իմթիհադը արա իլէ թային օլունրպ, անճագ հուտուտը մէղքիրէնին թա շարդ ճիհէթինտէքի նօղթասը իւզերինէ պիր գարար վերիլէմէմիշ տիր։ Ռու նօղթատա Աֆղան հուտուտը՝ Օգսիս (Ամու Տարիա) նէհրինէ թէսատիֆ իտեր վէ Ռուսիա իլէ գատիմ Բակտրիա իւքէսի արասընտան կէչէր։ Ռուբատա Ռուսլար՝ քէնտի մահմիլերի օլան Ռուսիա Խանը իչիւն նէհրը մէղքիրէն հօճա Սալիհէ գատար կիտէն դրմինը թալէպ իմիշլեր վէ Աֆղանլարըն՝ արաղի մէղքիրէյէ սալա սահիպ օլմամշ, օլտուգլարընը իտտա էյէմիշլեր տիր։ Պիլաքիս Աֆղանլար իսէ՝ օթուդ սէնէ ադէմմ Հօճա Սալիհտէն 8 միլ եօգարըյա տոդրու Թամի-Ապա գատար վէ հաթթա տահա եօգարըյա Պօսակա նամ մէվգիյէ գատար Օգսիս նէհրինէն սաղ գէրյրընը զապթ իմիշ օլտրդլարընը մէէյիտ ու իտտասա էյէմիշլեր տիր։ Աֆղանլարըն իճատէյէրինէ կէօրէ, իչպու զապթը մէմալիք՝ 1870 սէնէսինտէ Պուխարալըլա ադտ օլանա պիր մուդավէլէ իլէ թասատիդ օլընմշ տը։ Ինկիլիզ մուրախասալարը՝ քէնտի մահմիլերինին (Աֆղանլըլարը) տավասընը պիհուտ եէրտէ պու սուրէթլէ միւտաֆէա իմիշլեր տիր։ Ռուսլար՝ Օգսիսին էն ալէա պիր կէչիտինէ քէնտիլերինի սահիպ իտէճէք օլան պիր իտտասատան վազ կէչմէք իմթէմմիշլեր տիր, պահուսուս քի մէղքիւր նօղթատա քէնտի տօնանմալարը իչիւն պիր քէօմիւր տէբօղիթօսը թէէսիս օլընապիլէճէկի կիպի, պու իտտասատան վազ կէչիլմէմէսիյլէ օրալարտա իսքեան իտտն էրզարի նամ թիւրքմէն գապիլէսի նաղարընտա տա Ռուսիանըն նուֆուզը թէզայիւտ իտէճէք տիր։

Պու մինադատա հագդունտաքի միւզաքերա՝ մահալինտէ պիր նէթիյճէյէ միւնճէրը օլմատրդընտան, չիմտի Բէթերսպուրկտա եէնիտէն իճրա օլընմադը պաշլայաճագ իսէ տէ, ահվալ վէ վուգուտթ խայլիճէ զայրը միւսատ պուլընմադտա տրը, զիրա մալիւմ օլտրը վէճհէլ, Աֆղանիստանա իսեան էլան տէվամ իտտուպ եայրըմադտա օլտրը կիպի, էմիրին պէօյիւք խասիմէրինտէն պիրի պուլընան վէ անրն սապրգ ասքէրի պաշ գօմանտանը օլան ժէնէրալ Ղուլամ Հայատար Խան ասիլերդի պերլէշմիշ, վէ ռիվայէթթ կէօրէ, Ռուս թարաֆտարը էյուպ Խանտան տա խանէի նագտիյէ ախղ էյլէմիշ տիր։ Էմիր Ապտիւլ Բահման Խան իսէ, ասքէր թօրլամադ խուսուսընտա չօգ զահմէթ չէքմէքտէ օլուպ, պիր գաչալայ թէչքիլ իմթէմ իչիւն գուրա թահրիրինէ մէճպուր օլմուշ տը։ Պունտան մատտա էմիրը միւշարէլէյհ՝ խասթա միդաճ օլուպ, էհալինին տէ թէվէճճիւհ վէ մուհապէթինի ճէրլպ իտէմէմիշ օլտրդընտան, զանն օլընտրդընա կէօրէ հինտիսթան հիւքիւմէթի՝ միւշարէլէյհին մագամը հիւքիւմէթտէն տիւշմէսինէ բէք տէ ֆիւթուր իմթմյէճէք տիր։

Ռուսիա ճիհէթինտէ Պահրը հաղէգին պէրիսինտէ եաբրլան տէմիր եօլլարըն էնիտէն իլէրլէմէքտէ օլտուղը խապէր վերիլյօր։ Մէղքիւր եօլ՝ Աֆղանիստան ճիհէթինտէն իլէրլէմէ յիպ, օ թարաֆտա էն ուճ սթասիոն էլան Սարախս չէհրի տիր։ Լաքին թարիգը մէղքիւր՝ Աֆղանիստան մէմալիքի պոյընա վէ շարդ ճիհէթինէ տօղրու ախիրէն Օգսիս նէհրի իւզերինտէ Զարճույ նամ մահալէ գատար վէ տահա եօթէյէ Պուխարա վէ Սէմէրգանտա գատար եիւրիւտիլմէքտէ տիր։ Խաթթը մէղքիւր էրէյիճէ մունթազամ պիր հաղտէ պուլընտրդընտան, հէյնը հաճէթտէ կիւնտէ 12 թրէն հարէքէթ իտէպլէճէք վէ սահաթտա 20 քիլոմէթրօ գամ օլունապլիճէք տիր։ Թարիճէ հաճէթ օրմատրդը վէճհէլ, պու եօլլար սապէսինտէ Բուսլար՝ քէմալը սուհուլէթլէ, Հինտէ հէմհուտուտ օլան մէմալիքէ վէ Ինկիլիզ միւսթէմլիքանթընա հիճճում խէպլիճէճէքլէր տիր։ Պու խուսուս՝ Ինկիլթէրրատա մալիւմ օլմադը, Բէթերսպուրկտա հուտուտը Աֆղանիյէ թայինինին միւզաքերանթընա եէնիտէն միւպաչէրէթ օլընմասընա նազարը մէճմունիյէթլէ պաղըլմադտա տրը։ Եկէր միւզաքերանթը մէղքիւրէ՝ նախը մուվաֆֆաղիյէթ օլուր իսէ, Աֆղան հուտուտը՝ սուրէթը զամթիյէտ թայինը ու թահտիտ օլընճաճագ վէ օ թարաֆտան պիր խայլի միւնազարա էպապը մահվ ու միւնտէֆի օլաճագ տրը։

ԳՐՊՐԸՍ

Գրպրը ճէղիրէսինտէ քեանին Լիմասոլ չէհրինտէն Գրէսբանտ Բուլիվէ կաղէթասընա պէր վէճհը աթի եաղըլմըշ տրը։

«Ճէղիրէմիզ մէճլիսը գավանիյին պու քէրրէ եէնիտէն ադը իճթիմաէ տավէթ օլունուպ, պաշ գօմանտան Սըր Հ. Է. Պիլվէր թարաֆընտան քիւշատ օլունմշ տրը։ Միւշարէլէյհ Սըր Պիլվէր՝ իյրատ իթտիկի քիւշատ նութդընտա, կէչէն սէնէնին մահսուլը՝ 1882 վէ 1884 սէնէլերի մահսուլը դատար պէրէքէթլի օլմադդա պէրապէր ճէղիրէնին պայլճաա սէմթլէրինտէ երէյիճէ պէրէքէթլի օլտրդընը, վէ իւզիւմ մահսուլը 1885 սէնէսինտէ 7,842,000 գրյէ օլմուշ իքէն 1886 սէնէսինտէ 13,800,000 գրյէյէ պալիղ օլտրդընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Իտխալաթ վէ իխրաճաթ սաղ ու իթթասը 607,732 ելիրցա պալիղ օլուպ, ըհամի սթաթիսթիգ ճէտվէլլէրինէ նազարէն 1886 սէնէսինին իլք օն այրնտա թիճարէթ թէնէզզիւլ իմթմէմիշ տիր։ Ճէղիրէնին պաղը թարաֆլարընտա քէսգին էհալինին խլաքը ահվալի իչիւն պաղը թէտաալիր իմթիխաղ օլընտրդը հասէպլիյէ, պաշ գօմանտան Սըր Պիլվէր՝ նութդը մէղքիւրատ պու միւնասէպէթլէ Լօնտրատաքի սոն միւսթէմլիքաթ սէրկիի ումումիսինտէն պահս իմիշ, վէ սէրկիի մէղքիւրատ վազ ու թէչհիր խտիլէն Գրպրը ճէղիրէսի մահսուլաթընը պիհագդն թագտիր ու թահսին օլընտրդընը պէյան էյլէմիշտիր։ Մէճլիսը մէղքիւրընը խիմամ պուլաճաղը պրատա, սրրի ումուրը մահալկյէյէ միւթէալլիդ պաղը գանուն լայիհալարը մէճլիսէ արդ օլընաճաղը խապէր վերիլմիշ տիր։ Պու նութդէն ճէվապնամէսինի թանդիմմէմուր օլան մէճլիսը գավանիյն գօմիսիոնը՝ ճէվապնամէի մէղքիւրատ, քիւշատ նութդընը չէտիտէն մուախէղ իմիշ տիր։ Գօմիսիոնը մէղքիւր 3 Ռում, 1 Միւսլիման վէ 2 էճնէպի ազատան իպարէթ պուլընմադտատրը։ Պու գօմիսիոն՝ ճէվապնամէի մէղքիւրատ, Սըր Պիլվէր կիպի ճէղրէյի հիւանիւ ահվալտէ կէօրէմէտիկինի, չիւնքի հիչ պիր թարաֆտա մահսուլին էյի օրմատրդընը մահէթթէսսիֆ պէյան իմիշ տիր։ Պատէհու գօմիսիոնը մէղքիւր՝ մէճլիսը գավանիյատ, զիբը օլունան դանուն լայիհալարընա թէմամյլա հարը տիգգամ խտիլէճէկինի, վէ լաքին մէղքիւր լայիհալարտան պազրլարընը՝ էհալինին իհթիյաճաթը հագիգիյէսինէ մուվաֆրգ տիւշմէքտէն զիյատ վերիլիրլերի արթրըմադ մէյլանընտա կէօրիւնտիկինի արզ ու պէյան իմիշ տիր։ Ճէվապնամէնին խիթամընտա, հիւքիւմէթին՝ էմնիյէթը ումումիյէյ էվվէլքինտէն տահա զիյատտէ տիդգամ ու նէկարէթ իթմէսինէ տաիր իճրաի թէմէննիյամ օլընմշ տրը։

«Մէճլիսը գավանիյին գապալ իտէճէկինէ շիպշէհ օրմայան պու ճէվապնամէյէ նազարէն, Գրպրըստա Ինկիլիզ իտարէսի՝ մէսուս պիր հալտէ կէօրիւնմէյօր, վէ շնմոկյէ գատար էհալինին թէվէճճիւհ վէ մուհապէթինի ճէլպ իմէյէ մուվաֆֆագ օլամամամշ տրը։»

ՊԱՂԼԱՐԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Պու սէրլէվհա իլէ Թիճարէթ Օտասը կաղէթասընտա օգունմշ տրը։

Պաղլարըն ուղրամադտա օլտրգլարը խասթալդլարը թէսգիգ իթմէք վէ հաշարաթ իլէ պաղլարա արզ օլան պուլաշրդ նէպաթի խասթալդլարըն մահվը իչիւն պիր ալէթ եիսթիրա էյլէմէք զրմինտա կէչէն հոկտեմբեր էսասընտա Ֆլօրանտտա պիր իճթիմաը ֆէնենի վուգու պուլմուշ տրը։

Միւզաքերէ վէ միւնազաչա իչիւն էսաս իթթիխամ օլանան խասթալդլար Բէրօնսօսբէրա Վիթիգօլա Անթրաղնօսիս, (գարա քէօր), Մալ Նէրօ (գարա խասթալդ) վէ քէօրէրին զայիֆլէնմէսի խասթալդլարընտան իպարէթ օրմադտա, վէ պունլարըն սուրէթը ումումիյէտտէ ալամէթը ֆարիդասը ումումին մունիմի պուլընմադտա տրը։

Պիրինճի խասթալդ իչիւն երգանմամշ քիւքիւրտ իլան օլմադ իւզրէ թավսիյէ խտիլմշ վէ քիպրիթիյէթը նուհասը (սիւլֆաթ տը քիւիվրը) հավի օլան էտվիյէնին տահա զիյատ թէէսիրի օլտրը մէղքիւր իճթիմաը ֆէնենի ազասը թարաֆընտան թատտիդ օլընմշ տրը։

Իքինճի խասթալդ իչիւն էն զիյատ թէէսիրի կէօրիւլէն իլան քէօք վէ պուտագլարին համիղլի քիպրիթիյէթը հատտ իլէ (սիւլֆաթ տը ֆէր ասիտիւլէ) երզանմասը տրը։

Իւչինճիւ խասթալդ հէնուզ սուրէթը ումումիյէտտէ թանընմամշ օլտրընտան, պիր իրան մանիմ տէյիլ իսէ տէ, խասթա օլան տալն քէսիրվէսի վէ թօրրագտա բուռնապէթ պուլընտրրընմասը էսապը մուհաֆազատան ատտ խտիլմէքտէ տիր։

Ցէօրտիւնճի խասթալդ եալընը զամանարա մախսուս օլմայրպ, թօրրաղըն սուրէթը տահիմէտ բուռնապէթլի պուլընմասընտան վէ հավանն տէրէճէի քեաֆիյէտ թէէսիր իճթիմէսինտէն վէ տոն իլէ հաշարաթըն իյրաս էյլէտիրլերի զարարտան մինպաես օլմադտա, վէ պունա չարէ օլմադ իւզրէ խասթա օլան ադանն դաթ վէ մահվը թավսիյէ օլընմադտա տրը։

Մէղքիւր իճթիմարն պու սէնէ տահի վուգուր թէքլիֆ օլունմուշ տրը։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԼԷՖԹԷ

Մահալը մէղքիւրտէն մարտ 13 թարիխիյէ տէրճի զրմինտա մութպամրա կէօնտէրիլէն պիր մէքթուպ տրը։

... Միւէլլիֆ էֆէնտի,

Կաղէթամ միւթէպէրինիզ միւթալէասը իլէ միւֆթէխիր պուլընտրդըմրդտան, վէ հուգուգը ումումիյէյ ախտ մէվատտ իչիւն վաթանբէրվէր կաղէթանրդըն հէր պիր սիւթիւնիւ ադրդ օլտրդը մալիւմ ահվալտէ գանուն օլընտրդընտան, իչպու վարագանընը իրսալինէ վէ լութֆէն իլք նիւսսէնիդտէն պիրինէ տէրճի ըճճաբնա իճթիսար գրլընմշ տրը։

Իչպու սէնէի ճէտիտին իլք կիւնիւ եանի յունվարին պիրինճի ադշամը պաղը մէմուրիյն վէ միւթէպէրանը նահիյէ՝ խանէի աճիզյէ տավէթլի օլտրդընտան, ասլը Գայսէրիյէլի օլուպ չէնտ սէնէ էվվէլ Լէֆքէյէ կէլիպ, միւթէալէր պիր ֆամիլեսա մէնսուպ պիր գրդ իլէ եվլէնմիշ օլան վէ մանիֆաթուրաճըլդ իլէ մէշղուլ պուլընան Մուսուլը օղլու Եանի նամ քիմսէ տահի մէտուին մկյանընտա պուլընտրդընտան, հէր քէս իյշ ու իշրէթտէ իքէն, մէրգումմ՝ պիր վէսվէլ իլէ խանէմին իսսթ գաթընտա գարեօլամին օտասընա կիրերէք, պիր սանտրդ տէրուտնինտէ պուլընան ֆամիլեամին էլմա վէ ալթունլարընին նրսֆրնա դարիպ մրգտարընը ճէպլէրինէ եերլէշտիրէրէք, երինէ սօֆրսա էնիպ թասամընը իթմիշ, վէ պիր գաչ սաաթ էյլէնտիքտէն սօնրա սահր տավէթլիլէր իլէ պէրապէր ավտէթ իթմիշ տիր։ Օ կիւնտէն պէրու իչպու մարտըն 9/21ինճի բազար երթէսի կիւնիւ գիբը օլան սանտրդա պագմայա լիւզում կէօրիւլմիւշ։ Թապիսը մէրգումմ իսկ, արթրդ իշ ունուտուլտու, էլմասլարը էլտէն չրգարայըմ տէյտ Սթանպօլա կէմէյէ դարար վերիր, վէ պիր կիւն էվվէլ պիգ պիմիւրաճաա եօլ խասրճլրընը տախի պիգտէն խթիգրաչ իտեր։ Օ կիճէ իսկ ֆամիլեամ ըիյասընտա կէօրիւր քի, քէնտի եիւղիւքլէրինի տիկեր պիր դաարն թագրնմշ, վէ ույանտրդընտա չիպհէյէ զահիպ օրաչ սանտրդընը եօգալը վէ եիւղիւքլէրի իլէ պէրապէր խայլճա ալթուն վէ ալթուն գօրտօնլարը մէվճուտ օլմատրդընը կէօրիւնճէ քէյֆիյէթի գօչուպ պիղէ խապէր վերիր։ Մէրգումմն իսկ օ կիւնիւ Զինիզլիք թարիգի իլէ եօլա ըէվան օլտրդը մալիւմ ատիզանէմ օլտրդընտան, իմտիկիմ չիպհէ իւզերինէ պուրա զապրթանընտան օն պաշը Օսման աղայա քէյֆիյէթի իֆատէ իտտերէք, մայէթիմէ պիր նէֆեր սիւվարի զապթիյէսի վերմէսինի իսթիրհամ էյլէտիմ, վէ ագրալինտէ մումկիլէյ՝ զապթիյէ Էմին չավուշա էմր վերերէք սաաթընտա աթլարա սիւվար վէ 6 սաաթլրդ պիր մէսաֆէյի իքի սաաթտա գամ իտտերէք մէրգումմ խբրտրդ Եանիյի Զինիզլիք նահիյէսինտէ Բէթրաքի նամ շախսըն խանէսինտէ եագալատրդ։ Մէրգումմ՝ խայլիճէ մուխալէֆէթտէ պուլունուպ հաթթա սիյահ տախի խսթիմալ իթտի իսէ տէ, նիհայէթ թէսլիմէ մէճպուր օլտրը, վէ 40 ատէտ Խայրիյէ վէ Սթանպօլ ալթունլարընտան մատտա, պիավնիճի թէալա թէքմիլ զայաթլարըմրը ճէպլէրինտէ վէ քէմէրլէրինտէ պուլուպ չէգարտրդ։ Մէրգումմ՝ խթիճվալընտա, պունլարը պալատէ զիբը օլան թէլթիկ իւզրէ սբրգաթ իթավկինի, վէ նօգանն օլան 40 ալթունը իսէ սաթրպ խրաֆ իթտիկինի իգրար էյլէտի, վէ իչպու նօգանը տախի իլէրուտէ թազմին իթմէք իւզրէ պիր գրթա սէնէտ վերիպ քէնտիսինի թախլիյէ իթմէմի չգրէճա իթտի իսէ տէ, պէօյլէրի բէնէյի ատալէթ թէսլիմէն սաիրլերինէ խպրէթ օլմադ իւզրէ ճէզանտրրմադ տահա զիյատտէ մուվաֆրգը վիճտան վէ ատալէթ օլտրդընտան, հէր կէօնա բէճճարնա մերհամէթ իթմէյէրէք, Զինիզլիկ հիւքիւմէթինէ թէսլիմ էյլէտիմ։ Հայրքի հիւքիւմէթը մահալկյէնին զապթիյէսի պուլընան Ագդաշ աղա՝ մէրգումին էլլերինտէ քէլէպճէսի վարիքէն, Լէֆքէյէ նազլինտէ եօլտա գաչրմշ տրը։

Իչպու արիզէի աճիզանէմ՝ կաղէթամ միւթէպէրինիզ իրսալինտէն պիրինճի մադաէտիմ՝ մէմալիքը Շահանէյէ իլան իթմէք քի, ասլրը նէպլինի պիլմէտիքլերի եապանը ատամար խանէլերինէ գադապուլ իտուպ դրզ վերմէսինէր։ Իքինճի մադաէտիմ իչպու մուվաֆֆագիյէթիմ պիրինճի եարտրմամ օլան վէ էզհէր ճիհէթ վազիֆէսինի թանրյան զապթիյէ էմին չավուշ աղա կիպի մէմուրլարրն թալթիֆի, վէ վազիֆէսինի սուի իսթիմալ խտէն Զինիզլիք զապթիյէսի Ագդաշ աղանրն միճազաթլանմասը խուսուսընտա հիւքիւմէթը Սէնիյէնին նազարը տրգդաթրը տավէթ իթմէք տիր։

Թէպաբէրվէր Բատիշահրմշ էֆէնտիմիզ հագրէթլերինին զէմանը սալթանաթլերինտէ հիւրը եաչատրդըմշ կիպի, պունտան պէօյլէ տախի սայէի Շահանէլերինտէ վէ էօթէտէն պէրու հիմմէթ վէ խայրէթլերի ամմէյէ մալիւմ օլան միւթաարրրֆրմշ Ֆուատ պէյ հագրէթլերինին հիմմէթի վէ եիւզպաշը Էմին աղանրն իպտամը իլէ մալ, ճան վէ ըրզրմշրդն մուհաֆաղա օլունարագ պէօյլէլերինէ ֆրրսաթ վերիլմէյէճէկի տէրբար պուլունտրդընտան, թախթը ալիպախթը Օսմանինին պէր տէվամ վէ Բատիշահը ատալէթբերվէր էֆէնտիմիզ հագրէթլերինին թէզահիւտը էօմր ու իպպալը Միւլիք եանէլերի տուտի վաճիպ իւլ էտասընը ալնէն պէյան ու թէրբար իտերէք խաթմը քէլամ էյլերիմ էֆէնտիմ։

Հ-ԾՆ Ե-ԱՆ Ե-ԱՆԵԼԵ-Ա

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՑԲԱԹԱՆԷՍԻՆԻՆ 1887 ՄԱՐՏ ՊԻՏՃԷՍԻ

ԻԾՐԱՏ

	ՂՐՇ
Մարտ 1տէ մէվճուտը սանտրդ	3
Ս. Յակոբըն Պէյօղլունտա քեանն 16 քեարկիր խանէլերինտէն մարտ այրնտա թահսիլ օլունան իյճար	9027
Թէզա Ս. Յակոբ էթրաֆընտա օլան 8 տիք քեանլարըն մարտ այր իյճարը	1782
Սթամպօլտա 11 ատէտ օտալարրն մարտ այր իյճարը	1386
Ս. Յակոբ քիլիսէսինին ճէնազէ վէ դանճանակլար հասրլաթը	430
Հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան իհտա պույրուլուպ սարֆ օլունան էթ վէ էքմէյլին նազ տէպտէլի	2969
	15,597

ՄԱՍՐԱՖ

	ՂՐՇ
Իտարէնին մաթպախ մէսարիֆի	4291
Քիլիսէ մէսարիֆի մարտ այրնտա	1593
Մէքթէպ » »	1675
Գայտը հայաթ մահկյէյէրի	573
Թամիրաթ մարտ այրնտա	517
Միւթէֆէրրիգա »	204
	8853
Մէվճուտը սանտրդ	6744
	15,597

(Մէօնը)

ԹԱՀՐԻՐԱՔԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Մատէն թէհարրիսի իչիւն վերիլէն բուխասթնամէէրտէ արաղինին տէօնիւմէրի թագրիպլի օլարագ կէօսթէրիլմէքտէ խսէ տէ, ասհապը՝ պու բուխասթնամէէրին պիր գաչ պին տէօնիւմ արաղկյէ չումուլինի պէյան էյլէտիքէրինտէն, վէ գաչ տէօնիւմէ գատար բուխասթնամէ վերիլէճէկինէ տարը մատէն նիզամնամէսինտէ պիր սերահաթ օրմատրդընտան, պու պապտէքի մուամէլէ՝ պաղը թարաֆտան խսթիֆսար օլընմշ իսէ տէ, թէհարրի բուխասթնամէէրինին հավի օլտրդը արաղի մրգտարրընը էհէմմիյէթի օրմայրպ, չունքի թէհարրի մուամէլէսի մուվազգաթ օրմասը իլէ մատէնին եաթաղլարը թային օլընտրդը հալտէ օլ եաթաղլարա եէնիտէն միւնասիպ մրգտար արաղի թային խտիլէրէք եաբրլաճաղ թարիֆա իւզերինտէ թահտիտ վէ մէսահէ օլընաճաղընա պէնատէ, թէհարրի բուխասթնամէէրինտէ մատէն թէհարրի օլընաճաղ արաղինին տէօնիւմիմրգտարրընն պիր գահտէ ալթընա գօնուլմասը միւմքին օլամայաճաղընտան, եալընը սահիպը խթիտտա թարաֆընտան կէօսթէրիլէն հուտուտ էյլիճէ թային խտիլմէք վէ հուտուտը մէղքիւրէ տախիլինտէ պուլընան արաղինին մրգտարը թախմինէն կէօսթէրիլմէք քեաֆի օլաճաղը՝ Մալկյէ խաղինէի ճէլիլէսինտէն հէր թարաֆա իչար գրլընմշ տրը։

ԹԻՎԱՅԻՀԱԹ

Հիճաղ վիլայէթի վաղիլիկի՝ Սաֆվէթի բաչա, վէ գօմանտանլըրը տախի ֆէրիգանը քիրամտան Ահմէտ Ֆէյզի բաչա հաղարաթընա,

Իքինճի տաիրէի մալկյէ միւֆէթթիշլիկի՝ Սուրիա ճիհէթի մալկյէ միւֆէթթիշլիկինտէ պաս ընմշ օլան Նէճիպ պէյի,

Ցէօրտիւնճի տաիրէի մալկյէ միւֆէթթիշլիկի՝ Երզրում աչար նաղրը տապրը Խուրշիտ էֆէնտիյէ,

Պէշինճի տաիրէի մալկյէ միւֆէթթիշլիկի՝ Պիթլիս աչար նէպարթէնտէն միւնֆասը Հըֆզի էֆէնտիյէ,

Էտիրնէ վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիսի Շէվգի էֆէնտիյէ բիւթպէի սանկյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Ս-ՍԵՌ կաղէթասը սէր մուհարրիրի Սալահէտտին պէյէ բիւթպէի սալիսէ թէվճիհ պույրըլմշ տրը։

* * *

Միւթէպէրրը տարրաֆանտան Մ. Գոսթի Բալկյէ կիւնճի Մէճիտի, Մաճառիստան Բէթուֆի ճէմկյէթը էտէպկյէսի քեաթիպի Մ. Թումա տը ճանայա կիւնճի Մէճիտի նիշանը իհսան պույրըլմշ տրը։

ՄԻԽԻԹԱՐԻԳԱ

Բէթէրսպուրկտան խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, մէճլիսը միւքէլլէֆ նէֆթ եաղընը Պագուտան Պաթումա աղրթմադ իչիւն տէմիր պօրուլարրա նէֆթ եօլու եաբմադ իմթիյազընը Ֆրանսըզ վէ Ռուս սէրմայէտարանընտան միւրէթթէպ պիր հէյէթը սարրաֆկյէյէ իթա իթմէկէ էտասէն գարար վերմիշ տիր։

—

Սէլանիքտէն Ս-ՍԵՌԷ եաղըլտրը-նա կէօրէ, ախիրէն Իզմիրտէն հարէքէթլէ պազը Օսմանը լիմանլարրնա ուղրայարադ Սէլանիքէ կէլմիշ օլան պիր Ինկիլիզ վաբօրը՝ կէչէն հաֆթա բազար կիւնիւ Սէլանիքտէն հարէքէթլէ Դալլայա ավանէթինտէ, մահալլի բուսմամ միտիրի՝ սանտալ իլէ մէղքիւր վաբօրա կիտիպ, վիւրուտինէ պէքլէնիլէն պիր շախսըն մէղքիւր վաբօրտա օլուպ օլմատրդընը անլամադ իչիւն մայէթ մէմուրլարընտան պիրինի վաբօրա չգարմշ իսէ տէ, վաբօրըն թայֆալարը՝ մէմուրը մէրգումմ սանտալա թարտ իթտիքտէն պաշդա, արգասընտան տախի տէմիր բարչալարը վէ վաբօր քէօմիւրիւ ամմշլար տրը։

Գավալա դայմադամը՝ քէյֆիյէթի մահալլի Ինկիլիզ գօնսօլօսընա իխպար իլէ, միւթէճասրլարը թէէտիպինի թալէպ իթտիկի կիպի, Սէլանիք վալիսինէ տախի իշարը քէյֆիյէթի էյլէմիշ տիր։

—

Ռուսիա իմպէրաթօրլուգասը իլէ մախսուսմ գէլիհանա Կրանտուգ Նիղ օլանը թասիհը միղամ զրմինտա էվրօքանրն ճէնուպ ճիհէթինէ ադիմէթլերի ամրպպա թարաֆընտան թավսիյէ օլընմադա, Վէնէտիկ չէհրինէ ադիմէթլերի թէնսիպ գէլընմշ, վէ միշարէլէյհիմա իչիւն չէհրը մէկքիւրտ միւնասիպ պիր իրադա մէմկան կէօսթէրիլմէք ու թէէհիյէ իտիլմէսի՝ մահալլի Ռուս գօնսօլօսընա իշար գրլընմշ տրը։

—

Շուէտ գրալիյասը Սօֆի հաղրեթլերինին ադրրմա խասթա օլարընը կէչէն կիւն եաղմշ իտիք։

Միւշարէլէյհանրն գարնրնտա հասրլ օլան պիր շիլ իչիւն ամէլիյաթը ճէրրահիյէ իճրասընա լիւզում՝ կէօրիւնիւպ, ամէլիյաթը մէղքիւրէ պիր սաաթ գատար տէվամ իթմիշ, վէ միշարէլէյհա էյլիլէմէյէ եիւզ թութմամշ տրը։

ՄՕՏԻԱՆՕ ԼԷՎԻ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՏԷՐՄԱԱՏԷՊՏԷ ԶԱՄ ՎԷ ՇԻՇԷ ԾԱԳՐԻԳԱՍԸ

Մ. Մէտիանօ Լէվի վէ Գումպանեասը՝ քէնտի ֆապրիգաարրընն մահսուլը օլան հէր նէվի ճամա միւթէալլիդ էմթասը Սթամպօլտա Սիրքէճի իսքէլէսի գուրպինտէ Իսմաիլ բաչա խանընտա քեանն տէբզիհթօլարընտա հէր էճնէպի ըէգաէթինէ գարը էհվէն ֆիյաթլա ֆիրուխթ իմթմէքտէ օլտրգլարընը քէնտի միւթէատտիտ միւշթէրիլէրինէ իլան խտիրէր։

Մէգքիւր տէբզիհթօտա, լամպա շիշէլէրի, էլ լամպալարը, լամպա տէբզիհթօլարը, հէր նէվի շիշէլէր, սու գարաֆալարը, գատէհլէր, թաթը քեասէլէրի, ապաժուր վէ սարբէ պուլընրը։

Միւթէտիլ շարթլար իլէ թաշրալարտան սրբարը գապալ վէ քէմալը սիւբաթլա իճրա օլունրը։

Իզմիրտէ Ժ. Բէթրօնիօ վէ Սէլանիքտէ Տ. Մօտիանօ օղուլլարը ամէնթէ տիրլէր։

ՄԸՍԸՐ

Դահիրէտէն Թ-ոյշը իշար օրինտրընա կէօրէ, Մըսըր մալկէ միսթէշարը Սըր Էկար Վինսրնթ՝ Մըսըրըն ահվալը մալկէսի հագգընտա մալիսմամ վերմէք իւզրէ Լոնտրայա տավէթ օրնմիշ տրը։

* * *

Մըսըր կաղէթաբրնրն պէյանրնա կէօրէ, ախիրէն Մըսըր էհրամլարը (բուրդ) ճիվարընտա ավեշլրդ իտէն իրի Էնկիլիզ զապիթի իլէ Պէտէվիլեր պէյնինտէ վուգուա կէլէն հատիսէ իւզերինէ, 12 Պէտէվի՝ Էնկիլիզերթարաքինտան գամը իլէ չէտիտէն տարզ իտիլմիշ օրտրգլարընտան մէղքիւր Պէտէվիլերն պիր չէյխի՝ Էնկիլիզ հիւքիւմէթը ասքէրլիյսինէ պաղը թէհտիտամտա պուլընմիշ. վէ պունրն իւզերինէ հիւքիւմէթը մուամիլէյնա՝ էհրամլար ճիվարընտա քէշֆիյատա չրդան սէյյահլարրն էմնիյէթը հալլերի իչուն պաղը թէհտապիր էթթիեսապ էյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւն Սատրադամ հաղրէթլերի իլէ Խարիճիյէ վէ Ամլիյէ նաղրլարը բաշարար հաղարաթը Մապէյնէ պիէ ազիմէ, պիր սաաթ գատար հուզուրը հաղրէթը Բատիշահիտէ պուլընդպ, պաղը էվամիրը վէ իրատաթը միւհիմմէի Շահանէյի պիմթէլագը Պաղը Ամլիյէ կէմիշլէր, վէ պաուէհու խուսուսի պիր մէճլիս ագտը իլէ ինբրամ միւզաքէրաթ էյլէմիշլէր տիր։

—Խարիճիյէ նէզարէթի միսթէշարը Տատեան Ցարութիւն էֆէնտի հաղրեթլէրինն նամիգանրդ հասէպնէ պիր գաչ կիւնտէն պէրու մագամը մէմուրիյէթինէ կիտէմէմէք օլարդը՝ մաէթթէսէսի՝ խապէր ալընմիշ տրը։

—Հուգուգ մէքթէպի գանունը սկյասի մուալիմիկինէ Խարիճիյէ նէզարէթի հուգուգ միշավիրլերինտէն Նորատունկեան Գարրիէլ էֆ. նապ ու թային գրընմիշ տրը։

—Պէյրութա Մարսրնի բիսգօրօսը օրուզ լիսանը Արապի իւզրէ նէյր իթթիրիկ պիր խայը ասար իլէ Շարգա քէսը չէօհրէթ վէ իքթիսապը նուֆուզ իթմիշ օլան վէ պիր միւտուէթատէն պէրու Բօմատա պուլընան Մոնսէնեէօր Տէպա՝ էվվէլքի կիւն Բօմատան Տերսաաէթէ կէլմիշ տիր։

—Մէսմուատա կէօրէ, Անատոլու չրմէնտրքիրլերինն տար խաթթը օրնասրնա տարը Նափիա նէզարէթինտէ մութէշէքքիլ ֆէնին պիր դօմիսիօն թարաքիրտան վերուլէն գարար՝ մէճլիսը խասսը վիւքէլանրն կէչէրքի իթթիխարտտա թասվիպ պույրըլարագ, կյճապ խէն մաղսաթասը պիթթանգիմ խարիրաի Շահանէյէ արզ իսիրմիշ, վէ պումաղսատտա մէղքիւր շրմէնտրքիրլերին ինչասրնա թարիպ օլան Մ. Տօնօնրն վէքիլի Մ. Գոմար իլէ լաղմ կէլէն մուգատէէնամէի խպիտտանինն իմզանմամը իչուն Նափիա նէզարէթինէ մէզունկիյէթ իմասը զրմնընտա իլատէի Շահանէնէն սուտուրի լիւզումը արզ ու պէյան գրընմիշ տրը։

—Կէչէն բաղը կէճէսի Պէյրուտ Թրամվայ արապարրընան պիրինէն Բէնճէնպիհ բաղարընտա Էնկիլիզ թէպասարնտան 70 եաշընտա սերիսօ պիր Մաթբզը չինէ յիպ, պիր թագամ Մաթբզար թարաքինտան Թրամվայ իտարէսի ալէյհինէ պաղը Նիմայիչաթը խուսուսմէթքարանէ վուգու պուլտրընը տիւնքի նիսսէսիմդան եազմիշ իտիք։

Պու պասպտ մուախիրէն ալտըղմըդ թաֆսիլաթա կէօրէ, վագասի մէգքիւրէ՝ Մաթբզար պէյնինտէ իսթիչար իթմէսի իւզերինէ 10 տագիգա զարֆրնտա 500 գատար Մաթբզ՝ մէղքիւր Թրամվայ արապասրնրն էթրաֆընը գուչատրզ, ֆիրար իթմիշ օլան արապաքը իլէ գօնտիրթէօր վէ հաթթա ումամ Թրամվայ մէմուրիյի ալէյհինտէ թէհտիտամիզ սէօզլէրտէ պուլընմըշլար, վէ Թրամվայ արապարրընրն իչլէմէսինի մէն իթմէք իչուն մէղքիւր արապայը խաթթն իւզերինէ եամբրմայը թէասավուր իթմիշլէր իսէ տէ, մուախիրէն պու թասավվուրան վաղ կէչիպ արապանրն թէքմիլ ճամլարընը գըրմըշլար, վէ Շիշլի իլէ Գալաթա պէյնինտէ 2 սաաթ գատար արապարընը իչլէմէսինէ մուսաաթ իթթիրլերի կիպի, Թրամվայ մէմուրլարընը տախի ֆիրարա մէճաքուր իթմիշլէր տիր։

Քէյֆիյէթ Գալաթատա Վոյվոտա մէրքեզինտէն պիր է յլճէճ խապէր ալընմամըշ օլմաղլա, մահալը վաղատայա 4 նէֆէր ժանտարմա իրսալ օլընմըշ իսէ տէ, Մաթբզար՝ մէրգումանա մագավէմէթ խուսուլ հաթթա պիրինէն պաշրնա պիր եուտրմիշլէր տիր։ Գալաթատա պուլընան պիր գօնտիրթէօր՝ ալրգօնուլմայը օլան արապայը խաթէմէք քիւսթախալրընտա պուլընմիշ օլմաղլա, Մաթբզար՝ մէրգումին իւզերինէ հիւճիւմ իթմիշլէր, վէ ֆագաթ Պոնդը Օսմանինին գավասարընտան պիրի՝ մէրգում գօնտիրթէօրիւն իշտէն խապէրի օլմատըրընը պէյանա մէրգումը Մաթբզարրն էլինտէն գուրթարմըշ տրը։

Մէրգուման 4 ժանտարմա՝ Վոյվոտայա ավտէթլէ իշին ճէսամէթինի իսպար իթմէլերի իւզերինէ, քէյֆիյէթ՝ օրատան Գալաթա սէրայը իլէ Գարաքէյ գարագօլանէրինէ խապէր վերիրմիշ օլմաղլա, պիր ազ սօնրա 100 նէֆէր գատար ժանտարմա, ասքէր վէ բօլիս մէմուրլարը՝ Էնկիլթերա գօնսօլօսանէսինին իքի գավասը իլէ կէլիպ, քէնտիլերինէ թարզիյէ վերկէճէյի վատը իլէ կիւճհալ Մաթբզարը տաղթմայա մուվաֆֆագ օլմուշլար տրը։

Իչպու վագաանրն էրթէսի կիւնիւ պիր թագրթ Մաթբզար Թրամվայ չիրքեթինին մէրքեզը իտարէսինէ կիտիպ, տիրէքթի օրը կէօրմէք իսթեմիշլէր իսէ տէ, Բաղալա եօրթուսը միւնասպեթինէ օ կիւն կէլմէյէճէյի ճէվապրնը ալմալարը իւզերինէ չիրքեթի ալէյհինտէ պաղը թէհտիտամտա պուլընտրգտան սոնրա ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։

Մէճբուլ օլան Մաթբզ՝ մուախիրէրն վէֆաթ իթմիշ օլմաղլա, ճենազէսի՝ պիր խայը Մաթբզար հաղրը օլորդը հալտէ տիւնքի կիւն Իթալիա խասթախանէսինտէն գալտրրրպ, Գալաթատա Ֆրէնքլերին Ս. Պետրոս քիլիսէսինէ կէօթիւրիլմիշ վէ բօլիս թարաքինտան իսթիթապ օլրնան թէտապիր ապյէսինտէ հիչ պիր ույկունսըզլըգ վուգուա կէլմէմիշ տիր։

Մէրգում Մաթբզը չինէմիշ օլան արապանրն գլաղրզը թահթը թէվգիֆէ պլընտրզը կկպ, ֆիրար մուվաֆֆագ օլմուշ օլան արապաքը Ալէմտաղը Կարապետ նամ չախս տախի սիւն քէնտիլկինտէն Գալաթա սէրայրնա կիտիպ թէսլիմ օլմուշ տրը։

ՏՕԳԹՕՐ Ս. ԷՍԲԻԵՆԱՁԻ

Լէյբցիկ մէքթէպը թրպպկէսինտէն տիլօմա ալմշ վէ կէօղ, պօղազ, գուլագ վէ պրուն խասթալրգլարը հագգնտա սուրէթը մախսուսէտ իքթիսապը մալիմամ իթմիշ օլան ուգթօրը մուամիլկէ՝ հեր կիւն ալաֆր. սապահրն սաաթ 10ընտան ագշամրն սաաթ 4ինէ գատար քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Ֆրէնքլերին Ս. Անտոն քիլիսէսի գարշըսընտա Լոնտրա էֆգախանէսինին լուսթիւնտէ քեսին մահալը մախսուսընտա գապալ իսէ էյի, վէ հաթթատա 4 կիւն տասի եանի բաղար էրթէսինէն բէնճէյնպհկ կիւնիւնէ գատար ալաֆր. սապահ սաաթ 10ան էշլինէ գատար ֆուգարա խասթէկեանը մէճճանէն թէտապի իսէ էյի ալունը։

12—3

قاموس فرانسوی

PETIT DICTIONNAIRE

FRANÇAIS-TURC

Սամի պէյ էֆէնտի իլէ մաթպաաճը Միհրան էֆէնտի Ֆրանսըզճատան Թիւրքճէյէ Գամուսը Ֆրանսէվիսին պու տէֆա պիր քիւչիւք վէ մուխթասարրը տախի նէյրէ մուվաֆֆագ օլմըշլար տրը։

Իչպու քիւչիւք Գամուսը Ֆրանսէվի՝ 30000է գարիպ բէյնիէյի հավի, վէ մէպատիի իւլում ու ֆիւնուն վէ սէնայիինին պաշլըճա ըսթըլըճաթինը վէ քէլիմէնին պաշլըճա մանալարը իլէ թիւրքճէտէ մուդաղիլլերինի ճամի օլուպ, բէք միւքեմմէլ տիր։

Պու էսէրին ֆիյաթը՝ էմսալը մէֆգուտա տէնէճէք տերեճէտ էհվէն տիր։ 3 մահ զարֆընտա ասի քեազրալրը մուգավա ճիլտի օլարագ 15, վէ պէզ ճիլտիսի 20, վէ ալեա քեազրալրը սուրէթը նէֆիսէտ միճէյլէտ օլարագ 30 զրուշա սաթրլարդը, վէ միւտատեթը մուայյէնէնին ինդրզասընտա ֆիյաթը թէզեետ օլընճաքը իիթաբ օլընը։

Թիւրքճէտէն Ֆրանսրզճա օլան պէօյիւք ԴԱՄՈՒՍԸ ՖՐԱՆՍԷՎԻՆԻՆ տախի ճալիպը սուհուլէթի օլմագ իւզրէ ֆիյաթը թէհվին օլընըպ, 65 զրուշա էնտիրիմիշ տիր։

Մէրճեի վէ մահալը ֆիւրուխթը՝ Միհրան մաթպաա վէ քիթիպլասէպ, Պաղը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 5 վէ 7։

Զիյէք խասթալրդրրն մէնի իչուն այը հագգընտա
ՄԻՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ ՏՐ

Մէղքիւր այը միւնասսէթիյլէ տիկէր պիր չախրն գօրունտան ալընան այը իլէ պէրապէր օլ չախատա պուլընան էմրաղը տարէ տախի այընամագտա օլուուղը տիհէթէ, իմթէ չու մուպիրը հալթմտան արի վէ պէրի ալնագ իւզրէ պու քէրրէ Տօղթօր Հիւքեարպէյնտեան էֆէնտի՝ Եվրօբատա վագը մէշհուր տէվվարը թըսպսկէյէրտէն պիրիսի իլէ պիրմի խասէրէ ինէքտէն ալընան էն ալա աշրլարտան կէթիրթմէքտէ օլուուղը, վէ բաղար կիւնէրինտէն մնատա հեր կիւն սաաթ 7էն 8է գատար քէօրրիւ պաշընտա Քիւչիւքան պիրտասէրէր էհզախանէսինտէ վէ բաղար կիւնէրի տախի քէնտի խանէպի օլան Պէյօղլունտա Սիլլօղօս սօգաղընտա 5 նումէրատա իհրան թէտապի իթմէքտէ օլտուուղը, վէ մէղքիւր Իւէ աշբեն տէրօր կէրէք քէօրրիւ պաշընտա վէ կէրէք Պէյօղլունտա ճատտէսի քէպիրտէ 168 նումէրօյը Քիւչիւքան պիրտասէրէր էհզախանէսէրի օլտուուղը իլան օլունը։

36—4

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Թարապլուսը-Ղարպ ֆըրգասընա կէօնտէրիլմէք իւզրէ միւպայաա օրընաճագ օլան օն սէքիզ պէն գըյէն ճէտիտ պուղոպ իլէ իքի պէն քիլէյի ճէտիտ արքանրն՝ մարտրն օրուզ պիրինճի սայր կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէ վէ պիրինճի չարշէնպիհ կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապալ օլընճաքընտան, կիայա թալիպ օլանլարրն մագամ Սէրասքէրի Լէվգիմամը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

30 մարտ 1887 2—2

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Լաղդիյատա պուլունան վէ պուլընտրրրլաճագ օլան սընքը ասաքիրը Շահանէ իչուն պէն իւ եիւզ իւշսէնէսի հաղիրանընտան իմիարէն պիր սէնէլիք օլարագ միւպայասասը մահալինճէ միւնագասայա վաղ օլրնան էրզագտան նան վէ կաղրն պէհէր գըյէի ճէտիտի 62. 40

Տագիգ, պէքսիմամ, պիրքէ, իւզիւմ վէ ֆասուլիանրն 78
Հընթա վէ նոհուտրն 39
Տախիլի կիւղթին 156
Թարիճի կիւղթին 195
Էրզին 85. 80
Բուղէնը ատէնին 390
Թուզ վէ սօղանրն 23. 40
Շէքերին 140. 40
Զէյթի վէ սապօնրն 210. 60
Զէյթունրն 117
Քէսմիրին 15. 60
Շարին 31. 30
Սամանրն 7. 80

Հաթապրն 5. 46 բարայա օրարագ մահալի թալիպլի էօհտէսինտէ պուլընտրզընտան, պուրաճա իթթասրնա թալիպ օլանլարրն Լէվգիմամը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

28 մարտ 1887 3—3

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Շամ չէրէք վէ միւլհագամրնտա պուլունան վէ պուլընտրրրլաճագ օլան էնր սընքի սաաքիրը Շահանէ իչուն պէն իւ եիւզ իւշսէնէսի հաղիրանընտան իմիարէն պիր սէնէ զարքինտա իճապ իտէնէք օլան վէ միւպայասասը մահալինճէ միւնագասայա գօնուլան բուղէնը սատէնին պէհէր գըյէի ճէտիտի տէօրթ եիւզ եիրմի տօգուզ, սօղանրն եիրմի իւշ, դըրդ բարայա օրարագ մահալի թալիպի էօհտէսինտէ օլտրդընտան, պուրաճա իթթասրնա թալիպ օլանլարրն Լէվգիմամը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

28 մարտ 1887 3—3

Խազինէի Խասսի Շահանէ
ճանիպը ալիսինտէն

Սէրասը Հիւմայուն հաթապ անպարը իչուն ալընճագ օլան հաթապրն գարարը գաթիսի նիսանը ըումինն պիրինճի չարշէնպիհ կիւնիւ վերիլէճէկինտէն, իթթայա թալիպ օլանլարրն Լէվգիմ մէզքիւրատ սաաթ ալիրտան նիհայէթ տօգուղա գատար Խազինէի Խասսի Շահանէյէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

28 մարտ 303 3—3

Խազինէի Խասսի Շահանէ
ճանիպը ալիսինտէն

Էրզագ անպարրնա ալընճագ Ֆուրնիյէ մահունրն միւնագասասրնա պաշլանճաղընտան, իթթէք իտէնէրին բաղար վէ չարշէնպիհ կիւնէրի Խազինէի Խասսի Շահանէյէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

30 մարթ 303 3—1

Էվգաֆը հիւմայուն խազինէսինտէն մուխասսէս մասաչ, վէ վազիֆէտէն 302 սէնէի մանկիյսինէ մահսուպէն զայրէզ կյճա պագըյէսի իչուն ասհապրնրն վուգու պուլան միւրաճաաթը իւզերինէ վիլայաթը Շահանէ հասրլարը վագֆկյէսինտէն հէվալէրի վերիտիկի միսլլու 303 սէնէի մանկիյսի հաղիրանը զայէթինէ գատար մահլիւլաթը վագրատան 15000 զրուշա եգթիրան իտէճէքլերին մուաճճէլաթը իլէ թէավկյէ վէ մահսուպը վէ հիսէլի միւթէատտիս մահկիւլաթրն հիսէտարլարը էօհտէսինտէ թէգարրը հալինտէ, մուաճճէլաթը մուգարրէքէսինտէն եալընը 15000 զրուշ մուգապիլինտէ սուրէթ վէ գուբսն գապալի մուպարրէր պուլունմայ օրտուզրընան, Խազինէի Էվգաֆը հիւմայուն 302 սէնէսի սուրէթ վէ սերկիլերինի համիլ օլուպ տա պուլնարը իլէ մահկիլ ալմաղա թալիպ օլանլարրն պէրվէճճէհ մուհարրեր թարիխը իլանտէն իթթիսարէն 303 սէնէի մանկիյսի չէհրը հաղիրանը զայէթինէ տէկին ճանիպը Խազինէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

1 նիսան 303

Էվգաֆը հիւմայուն տաիրէսի բաբուճճըլըը չէլիսիմը մալիսմէ վէ պէտէլը իհտէ Օսմանը լիրասը 100 զրշ. հիսասը իլէ հիյրը իհտիյատ պէր վէճճը բէչին խթիֆա իտիրմէք իւզրէ, իչպու սէնէի հալկյէ չէհրը նիսանրն 9ինճի չարշէնպհկ կիւնիւ 10 մահ 20 կիւնլիկ կիւզամ գըրընճաղընտան, մէղքիւր բուսումն իմթիզամնա թալիպ պուլընանլարրն լչպու չէհրը մարթրն 31ինճի սայը կիւնիւնտէն նիհայէթ չէհրը նիսանրն 8ինճի չարշէնպհկ կիւնիւ 100ռէ 20 նիսպէթինտէ բէյ ազչէլերի իլէ պէրապէր էվգաֆը հիւմայուն խազինէի ճէլկէսի վարիսաթը ումումկյէ խտարէսինէ կէլմէլերի իլան օլունուր։

30 մարթ 303

ՍԸՆԸՐ ԹԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ՍԱՌԱ, ՍԸՆԸՐ ԻԼԼԷԹԻ ՎԷ ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ՍԸՆԸՐ ԹԱՍԹԱԼԸԳԼԸ

ՍԻՌՈՒՐ ԲՕԼԻՊՈՍՊԻՍԻՆ

Նամբյրա Բարիզեան Էզգաճը Մ. Պը-ԼՕԹԻԷՐԻՆ լյճապա իթթիպի չուրուպ՝ եէկանէ քեաֆիֆէ հէքիմիէր թարաքիրտան թավսիյէ օլունը։

Տէրսատէթատ տէրօրիմ օրը Գանճիք պիրատէրլերին Ինկիլիզ էզգախանէսինտէ։

ԻՑՃԱՏ

Սրբէգ նէ՝ ՏԷԳ ՆԷՅԻՍ, նէ՝ եիւրէք սրգընթ՝ ըսը, նէ՝ նէզլէ վէ նէ էօքսիրիւք գամիյատագ տրը։

Իսթէյէնէ պու պապտէ մէճճանէն իթթախ մալիսմամ օլուճաղընտան, բուսթա իւտրէթի վերիլէճէկինտէն Մարսիլեատա Տօգթ. Դէրիյէ (Dr. Cte. Cléry) մէքթուպ եազրլմըը տրը։

Մէգքիւր խասթալրգլարը տէֆ իտէն իրանրն Տէրսատէթատէքի տէրօրիմ օճրը՝ Ինկիլիզ էզգախանէսինին սահվալի Գանճիք պիրատէրլէր տիր։

ՄԷՍՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՖԻԼԱՆՍԷՔՍ
բօսթա վայօրլարը
ՍԹԱՄՊՈՒԼ ՄԱՐՍԻԼԻՍ.

Հէր ճումատա էրթէսի Մարսիլեատան հարէքէթ վէ ճումատա բէյէսի իւնէրի Սթամպօլա մուվասէլէթ իտէր։ Հեր չարշէնպհկ կիւնէրի ալաֆր. ագշամ սաաթ 6ռա Սթամպօլատան հարէքէթ վէ երնէ չարշէնպհկ կիւնէրի Մարսիլեատա մուվասէլէթ իտէր։ Պիր հաֆթա Զանագգալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բիրէ վէ Նարօլի թարիգլերի իլէ հարէքէթ իտէր։

Սուրիա վէ Իսքէնտէրիյէ կիտէն վապօր իլէ Իզմիրտէ պուլուչը։

Մէսաժրրի Մարիթիմ վապօրլարը յլա ֆրանսա չրմէնտրքէրլերինն վապօր հարէքէթլերի եէքտիկերէ թէսատիֆ իտէրլեր։

Մարսիլեատա վէ Լիվոռնտա թէվազզուֆ իտէնպիլէր իւզրէ Սթամպօլատան տօղրու Բարիզ դատար թէնդիլը ֆիյաթլա պիլէթլեր՝ Ալինճի մէվգի իչուն 380, վէ 2ինճի մէվգի իչուն 274 ֆրանգ տրը։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ
Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իւլ տօղրու սէֆիր։

Հեր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա Պաթումա կիթմէք իւզրէ Սթամպօլատան հարէքէթ իտէր, վէ ամուլթատ մէճպուրի սուրէթտէ Թրապիզոն, Բիրասոն, Սամսոն իսքէլէրինէ, վէ ղայրը մէճպուրի սուրէթտէ Իունէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինոպ վէ Ինէպօլու իսքէլէրինէ ուղրաք։ Սթամպօլա սաը սապահրը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ
Մարսիլեատան միւրուտ իտէն բօսթալար իլէ հեր 15 կիւնտէ պիր իհրա օլուրը։

Սալը կիւնէրի ալաֆր. սաաթ 8ռէ Օտէսայա մի թէվֆիճճիէն Սթամպօլատան հարէքէթ իտէր։ Ճումատա էրթէսի ագշամն Օտէսատան հարէքէթ վէ բաղար էրթէսի սապահը Սթամպօլա մուվասէլէթ էյլէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ
Հեր 15 կիւնտէ պիր բաղար կիւնէրի ագշամն ալաֆր. սաաթ 4ինճէ Զանագգալէ, Տէնտ Ագաճ, Լակոս, Գավալա վէ Սէլանիկէ միւթէվճճիէն Սթամպօլատան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա բաղար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

ԹՈՒՆԱ
15 կիւնտէ պիր բաղար էրթէսի կիւնիւ ալաֆր. ագշամն սաաթ 4ինճէ Վարնա, Բէսսարէնէ, Սուլինա, Գալաս վէ Իպրաիլէ միւթէվճճիէն Սթամպօլատան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

* * *

Պահրը Սէֆիտատէքի տիկէր սէֆիլերը վէ Պրագիլիա, Բլաթա վէ Ինսո Զին սէֆիլերի հագգընտա վէ սաիր հեր նէվմի մալիսմամ իսթիհսալի իչուն Գալաթատա Քիրէճ գարու սրնտա պէօյիւք ատճէնճիյա մի բաճաաթ օլրնա։

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԾԸ
ԱՆՆՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Շարգտա Վէքիլի Մ. Էօժէն Բաբաբօր

Ագիէնտա	մէրքէզի	Վիէննատա	սէրմայէ	Ֆրանգ 6,000,000
Ֆրանգօ-Հօնկրուազ	»	Գուտարէյթատա	»	» 20,000,000
Ֆէնիքս Օթրիշէն	»	Վիէննատա	»	» 4,500,000
Նասիօնալա	»	Գուգրէյտէ	»	» 3,000,000
			Ճէման	Ֆր. 33,500,000

(Իհթիյաթ ագշէսի տախիը հիսսալ տէյիլ տիր)

Գալաթատա Վոյվոտա սօգաղընտա Եուսուֆ Իզզէտտին խանընտա Լինճի գաթատա

ՍԱՐԱՍ Ա. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
ԱՀ ԽԵՐՃԱՆՈՒԹԻՆՈՎ ՄԱԼՕ. ՆՈՐՈՒՈՒՂՐ
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ներմակ ընկած մազերուն գոյն, վիրնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կիանքը, ոյժը և աճումը։ Դիլու թեւիր շուտ մը անիրևոյթ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Ա՛Հկ շիշը կը բաւէ։" Լայդ փորձը ունեցան ամենքը որոնց մորուքները մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Կարիկ չէ, և ամենեին զեան մը չունի։ Թէ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր ԴԷՆ Ա. Ա. ԱԼԼԷՆ Հարիւրաբանի Ասպէ Նորոգողին. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Կրնայ պէս Խարիզ ու Նիու Եորք։ Կրնամատուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղաբարձներու և անգղեցի գեղագործներու քով։

ՄԱՐՏԻՆ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
ԱՀ ԽԵՐՃԱՆՈՒԹԻՆՈՎ ՄԱԼՕ. ՆՈՐՈՒՈՒՂՐ
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ներմակ ընկած մազերուն գոյն, վիրնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կիանքը, ոյժը և աճումը։ Դիլու թեւիր շուտ մը անիրևոյթ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Ա՛Հկ շիշը կը բաւէ։" Լայդ փորձը ունեցան ամենքը որոնց մորուքները մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Կարիկ չէ, և ամենեին զեան մը չունի։ Թէ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր ԴԷՆ Ա. Ա. ԱԼԼԷՆ Հարիւրաբանի Ասպէ Նորոգողին. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Կրնայ պէս Խարիզ ու Նիու Եորք։ Կրնամատուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղաբարձներու և անգղեցի գեղագործներու քով։